

## BETÆNKNING

Afgivet af Familie- og Sundhedsudvalget

vedrørende

**Forslag til: Inatsisartutlov nr. xx af xx. xxx 2017 om ændring af Inatsisartutlov om alderspension. (Korrektion af § 17, stk. 6, i den grønlandske lovttekst)**  
*(Fremsat af Medlem af Naalakkersuisut for Sociale Anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen)*

**Afgivet til forslagets 2. behandling**

Udvalget har under behandlingen senest bestået af:

Medlem af Inatsisartut Martha Lund Olsen, Siumut, formand  
Medlem af Inatsisartut Mala Høy Kuko, Atassut, næstformand  
Medlem af Inatsisartut Jess Svane, Siumut  
Medlem af Inatsisartut Laura Tàunâjik, Siumut  
Medlem af Inatsisartut Debora Kleist, Inuit Ataqatigiit  
Medlem af Inatsisartut Mimi Karlsen, Inuit Ataqatigiit  
Medlem af Inatsisartut Kelly Berthelsen, Inuit Ataqatigiit

Udvalget har efter 1. behandlingen den 24. april 2017 under FM2017 nærmere gennemgået forslaget.

### **Forslagets indhold og formål**

Forslaget er et ændringsforslag til § 17, stk. 6, i den grønlandske lovttekst til gældende Inatsisartutlov om alderspension. Forslaget har til formål at rette den grønlandske lovttekst, således at den kommer i harmoni med den danske lovttekst og det i loven forudsatte.

### **1. behandling af forslaget i Inatsisartut**

Til 1. behandlingen blev ændringsforslaget fremlagt af Naalakkersuisoq for Sociale Anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen. Der blev fremført ordførerindlæg fra Siumut, Inuit Ataqatigiit, Demokraterne, Atassut og Partii Naleraq.

Partierne Siumut, Inuit Ataqatigiit, Demokraterne, Atassut støttede umiddelbart ændringsforslaget til fulde, hvorefter det er forudsat, at alderspensionister alene kan få dækket rejseudgifter i forbindelse med i begravelse i Grønland.

Partii Naleraq ønskede, at den danske lovttekst skulle tilpasses den grønlandske lovttekst, hvilket ville give en anden retstilstand end forudsat.

På denne baggrund blev forslaget henvist til nærmere behandling i Familie- og Sundhedsudvalget.

### **Udvalgets behandling af forslaget**

Udvalget konstaterer, at ændringsforslaget skal sikre sproglig overensstemmelse mellem den grønlandske og danske version i § 17, stk. 6, i gældende regler om alderspension

Den ønskede tilretning af den grønlandske version sikrer, at indholdet af bestemmelsen nu harmonerer med indholdet af beslutningsforslaget FM 2015/20, og den udarbejdede betænkning til dette forslag. Det fremlagte ændringsforslag sikrer endvidere en retstilstand som forudsat, og beskrevet i bemærkningerne til gældende regler om alderspension for så vidt angår dækning af rejseudgifter, hvilket blev fremført og behandlet i forslaget EM 2015/160 om alderspension.

Der skal alene kunne dækkes rejseudgifter i forbindelse med begravelse i Grønland.

Selvom grønlandsk er hovedsproget i landet skal sproglige fejl på grønlandsk rettes, hvilket er sket ved nærværende forslag.

Udvalget opfordrer til, at der fremadrettet sikres påkrævet kvalitetssikring af fremsatte forslag.

Ønskes i øvrigt en forbedring af forholdene for alderspensionister eller en ændring af retstilstanden for alderspensionister må dette ske ved, at der rejses specifikke forslag herom.

### **Udvalgets indstillinger**

#### **Et enigt udvalg indstiller forslaget til vedtagelse i den foreliggende form.**

Med disse korte bemærkninger og med den i betænkningen anførte forståelse skal udvalget overgive forslaget til 2. behandling.

---

Martha Lund Olsen  
Formand

---

Mala Høy Kuko

---

Jess Svane

---

Laura Tàunâjik

---

Debora Kleist

---

Mimi Karlsen

---

Kelly Berthelsen